

NĂM THỨ 28
SỐ 5100
Ngày thứ năm
17 Oct. 1935
Ngày 20 tháng 9
(thiếu)
NĂM ẤT-HỢI

CHUYÊN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Cho báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa
Gửi tiền về cho ông Lâm-Văn-Nguyễn

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

RÀO-QUÁN: 57, Rue Lecourc Messard, 57 - SAIGON
Đầy thép các: LUCTINE - Đầy thép nôi: 922

CHUYÊN: LÂM-VĂN-NGUYỄN

They met at the...
CREDIT INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Truchet - PARIS (VI)

GIẤY BÁO
Mét năm: 12300
Sáu tháng: 630
Ba tháng: 330
Mỗi số: 0,04

Quan-lại với vấn đề «Ốp» lương

Viên-chức đã vắng sắc-linh Lương thì còn lương, sao nợ lại ốp phần lương cho người?

Mấy năm kinh tế suy thoái, ngân sách thiếu hụt, viên-chức nhà nước liền nhà do đó phải hạ-sắc, cho chi lương để bù đắp cho ngân sách.
Hồi đây, sắc-linh của quan Thước-lương ban hành ra, quan-thủ phải chấp hành theo chế độ này, để giảm bớt chi phí cho ngân sách. Nhưng, sắc-linh lại giảm giá lương cho quan lại, làm cho quan lại không thể sống được.
Đó là một phương-pháp làm cho quan-lại khó bị thất-thật vì lương ít.

Đông-thời, sắc-linh của đại-giam tiền lời và đồng công nợ do đó, nhiều viên-chức lương ít, nên phải hạ-sắc. Nhưng, sắc-linh lại giảm giá lương cho quan lại, làm cho quan lại không thể sống được.
Đó là một phương-pháp làm cho quan-lại khó bị thất-thật vì lương ít.

Nay gặp phải mang-linh của thủ-lương Lương, viên-chức vì bản phần phải làm, nên cũng vui chịu bị-sắc giảm lương 10%.

Quan Thông-độc

PAGÈS

di viếng của nhà phước-thiện ở Toudaumont
Sáng hôm kia, quan Thông-độc Pagès đi viếng của nhà phước-thiện ở Toudaumont, quan Thước-lương, quan bi-thước Viala cũng theo ngài.

Thời Quỳ

Mấy bữa rày mình mới bắt đầu đi công chuyện của những bạn bè - nhìn đê-lâm, gặp người không gặp gỡ, mà những đê-zong lên; thời trong xã-hội ta ngày nay, không nhà bít đầu mà nó sang ra cả hàng người như số nhà quê! Đấy gọi là công chuyện đê-zong, công việc mà bạn bè mới đi công chuyện ấy, tôi tưởng bạn rất có thể, thì nó cũng bạn công việc. Tôi, hôm nay chúng ta đi được rằng một chút, thì chúng ta cũng bạn qua các thời-cuộc ở thế giới ngày nay người anh nhà.
Được làm, tôi cũng muốn nói, song chưa kịp mở miệng thì anh đã bắt đầu nói trước, vậy thì bắt đầu nói đi để đáp những câu chuyện ở Du-nhiên-Từ kỳ thán.

Có tiếp trường nhĩ.

ĐẾN SANG NĂM Quan Toàn - quyền Robin mới về Saigon

Quan Toàn-quyền Robin đã về Hanoi rồi, ai cũng biết, chỉ những ông này mới biết, và đây thì chắc chắn rồi.
Đe theo tin một bản đồng-nghiệp ở Hanoi, thì đến tháng giêng sang năm Robin mới trở về, ngất chỉ lưu lại ở Hanoi một tuần, sau đó lại đi khám-thăm các tỉnh rồi mới về Hanoi.

Có người trốn thuế số x C. A. 106

Sáng ngày 18 Octobere rồi 1 người Pháp đi xe hơi đã trốn thuế một số tiền 500.000 đồng.
Đó là một người Pháp, tên là C. A. 106, trốn thuế số tiền 500.000 đồng.
Đó là một người Pháp, tên là C. A. 106, trốn thuế số tiền 500.000 đồng.

TRÔNG TREO AI ĐÁM ĐÁNH THƯỜNG...

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

WỢ NGOẠI TÌNH, BIẾNG TOAN GIẾT CON DÂM-PHỤ

chớ không hề đá động tới kẻ cướp ái-tình của mình

Khuyết-hôn chửa đẻ 18 Octobere rồi, ở tại công xã Bình-Nhâm, ông Nguyễn-Văn-Mười, một người thợ may, có một người con gái, tên là C. A. 106, trốn thuế số tiền 500.000 đồng.

Tên Mao giá danh mạt-thâm

là đứn ăn cắp xe máy và là tên sát-nhơn

Số xe hơi bán ra từ đầu năm tới giờ

Table with 2 columns: Month and Number of cars sold.

Anh cái-cách chế-độ lập pháp cho Ấn

Chánh-phủ Ấn mới công bố một bản dự thảo lập pháp cho Ấn, theo đó thì Ấn sẽ có một quốc hội lưỡng viện, một viện do người Ấn cử ra, một viện do người Anh cử ra.

Anh không muốn cho Y giải hòa hay là muốn chiến-tranh mà thôi?

Anh không nhân cuộc hòa-bình của ông Laval, Chánh-giới ở G. L. có vẻ bị-kiềm chế, thì Anh lại không chịu nhượng bộ cho người Anh.

Giết cuộc tập-thuyết

Chấn-phủ muốn cho dân chúng Ấn được biết về lập pháp cho Ấn, nên đã cử một phái đoàn đi khắp Ấn, để giải thích cho dân chúng.

Anh dúi và chị khôn

Anh dúi và chị khôn, một câu chuyện cười, nói về một người đàn ông và một người đàn bà.

Tinh hình lúa gạo

Ngày hôm qua, tại Hương-cảng gần tỉnh Hưng-yên, có một vụ cướp, cướp đi một số gạo.

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

Chống tội mà được tin rằng quan Thông-độc Pagès có kế hoạch cho phép dân Hương-đạo Namkỳ mở cuộc đấu tố.

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

Chống tội mà được tin rằng quan Thông-độc Pagès có kế hoạch cho phép dân Hương-đạo Namkỳ mở cuộc đấu tố.

Anh không nhân cuộc hòa-bình của ông Laval

Chánh-giới ở G. L. có vẻ bị-kiềm chế, thì Anh lại không chịu nhượng bộ cho người Anh.

Anh không muốn cho Y giải hòa hay là muốn chiến-tranh mà thôi?

Anh không nhân cuộc hòa-bình của ông Laval, Chánh-giới ở G. L. có vẻ bị-kiềm chế, thì Anh lại không chịu nhượng bộ cho người Anh.

Giết cuộc tập-thuyết

Chấn-phủ muốn cho dân chúng Ấn được biết về lập pháp cho Ấn, nên đã cử một phái đoàn đi khắp Ấn, để giải thích cho dân chúng.

Anh dúi và chị khôn

Anh dúi và chị khôn, một câu chuyện cười, nói về một người đàn ông và một người đàn bà.

Tinh hình lúa gạo

Ngày hôm qua, tại Hương-cảng gần tỉnh Hưng-yên, có một vụ cướp, cướp đi một số gạo.

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

Chống tội mà được tin rằng quan Thông-độc Pagès có kế hoạch cho phép dân Hương-đạo Namkỳ mở cuộc đấu tố.

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

Chống tội mà được tin rằng quan Thông-độc Pagès có kế hoạch cho phép dân Hương-đạo Namkỳ mở cuộc đấu tố.

Anh không nhân cuộc hòa-bình của ông Laval

Chánh-giới ở G. L. có vẻ bị-kiềm chế, thì Anh lại không chịu nhượng bộ cho người Anh.

Anh không muốn cho Y giải hòa hay là muốn chiến-tranh mà thôi?

Anh không nhân cuộc hòa-bình của ông Laval, Chánh-giới ở G. L. có vẻ bị-kiềm chế, thì Anh lại không chịu nhượng bộ cho người Anh.

Giết cuộc tập-thuyết

Chấn-phủ muốn cho dân chúng Ấn được biết về lập pháp cho Ấn, nên đã cử một phái đoàn đi khắp Ấn, để giải thích cho dân chúng.

Anh dúi và chị khôn

Anh dúi và chị khôn, một câu chuyện cười, nói về một người đàn ông và một người đàn bà.

Tinh hình lúa gạo

Ngày hôm qua, tại Hương-cảng gần tỉnh Hưng-yên, có một vụ cướp, cướp đi một số gạo.

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

Chống tội mà được tin rằng quan Thông-độc Pagès có kế hoạch cho phép dân Hương-đạo Namkỳ mở cuộc đấu tố.

Giấy số giúp cho Hương-đạo Namkỳ

Chống tội mà được tin rằng quan Thông-độc Pagès có kế hoạch cho phép dân Hương-đạo Namkỳ mở cuộc đấu tố.

Phai Quay

(Tiếp theo trương ngữ) Trong nhà lại đó, để bản quan...

— Việc gì mà không được, nhưng tôi muốn biết anh thì coi lại sao mà Agustinis nói...

— Có gì đâu lại, thì để đừng do nơi cái lãnh xãm-lyc mà ra...

— Vậy thì đây trong khi em ai có môn chi ngon khéo như bánh, mứt dẻo, thì hay...

— Ông Tới thấy Hội-Quốc-lia đã căng thẳng, ai sợ lạc địa chỉ nhà đi, ai nước ở...

— Ôi! Tôi thấy thì tôi mà nghe thấy thế, cũng nhàn-lạc một chút, anh không nghe vì...

Càng Quí nđ-đồng-bào

Cả năm chỉ em chúng tôi thiết nghĩ một sự rộng lớn như xứ Nam-Kỳ ta một năm...

Nhưng mỗi năm, trở nơi mấy cuộc hội chợ ra, thì người ngoài - quẻ, khi muốn cần dùng thì giúp công...

Thờ nhớt. - Giúp chức nghiệp cho những phụ-nữ chuyên môn nghề bán trái...

Thờ ừ. - Lắm cho một mùa Ng-Công hàng giá, vì còn đũa tranh nhau thì sủa...

— Ông Tới thấy Hội-Quốc-lia đã căng thẳng, ai sợ lạc địa chỉ nhà đi, ai nước ở...

— Ông Tới thấy Hội-Quốc-lia đã căng thẳng, ai sợ lạc địa chỉ nhà đi, ai nước ở...

CHUYÊN NGÂN

TÔI LÀM THẦY PHÙ-THỦY

Duy-Khương (Thầy lều).

Cũng như nhiều cái lảnh quan khác, đời tôi lại có cái gọi là thầy "Pháp" thì thầy Năm ở kế nhà tôi.

Tôi có giờ nết một nghiêm nghị làm kẻ đờ một dầy phóc, thì tôi vào lên bàn, tìm hỏi chươn mả vô khản...

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

CHUYÊN NGÂN

TÔI LÀM THẦY PHÙ-THỦY

Duy-Khương (Thầy lều).

Cũng như nhiều cái lảnh quan khác, đời tôi lại có cái gọi là thầy "Pháp" thì thầy Năm ở kế nhà tôi.

Tôi có giờ nết một nghiêm nghị làm kẻ đờ một dầy phóc, thì tôi vào lên bàn, tìm hỏi chươn mả vô khản...

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

CHUYÊN NGÂN

TÔI LÀM THẦY PHÙ-THỦY

Duy-Khương (Thầy lều).

Cũng như nhiều cái lảnh quan khác, đời tôi lại có cái gọi là thầy "Pháp" thì thầy Năm ở kế nhà tôi.

Tôi có giờ nết một nghiêm nghị làm kẻ đờ một dầy phóc, thì tôi vào lên bàn, tìm hỏi chươn mả vô khản...

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

— Tôi hỏi thầy cho. — Dạ thưa bà ngày rồi, thầy cho trước khi đưa bình-nhơn có đi đâu không?

ÔNG THẦY THUỐC AN. Mọi thuốc giúp việc... Ông Thầy Thuốc An.

Lợi quyền bồi đắp non sông, Rủ nhau ta giết sà phòng VIỆT-NAM

SAYDIN VIET-NAM. Bức vẽ của ông Thanh-Sinh, Bentre. Ngày 19 Octobre 1935

KỊCH-BÔNG số 1. CỎ NHỜNG BÀI. I Kịch-Bông lồi ngược giông? II Dư-luận đỏi với những phẩm sát-nhơn...

Yết thị đầu giá. Cái thì sát-nhơn. Bền đem một mũi rừu Pơ người mới mình người trước...

Jeudi 17-10-35 - TIÊU-THUYẾT số 139

Hỏa thiêu Hồng-lyen ty

Nguyên-Chánh-Sđ. (Mặt thuận)

Hội thứ mười sáu. Tương-giang-Ngân có cướp đươc rừu, rừu và...

trả cho chúng mà cũng chẳng nói rõ cho chúng biết ở trong ấy toàn là sách cũ.

Al người là bạn lại thường chông đươc tương thiệt là hai mươi mấy rừu vàng...

lạc Sơn thuở này mới đi đó đờ một lần thì nhứt, phân đi sau khi gặp lộn Hông-

Hai anh em mỗi người đi riêng một chiếc thuyền; mỗi ngày thì ăn uống no say, rồi thì chỉ cứ lấy sách ra xem.

Đêm ấy trăng tỏ lâu lâu, thuyền của Hường-lạc-Sơn đi trước, còn thuyền của...

Mà theo lệ thường xưa nay, những đờ đẹp đến tới thì cứ kềm bên đó lại, chờ không dám đi nữa, có khi đã đi rồi khước-dỡng, liệu không...

NGHỆ DỆT VẢI Ở ĐÔNG-PHÁP

Mấy thứ cây có sợi ở nơi cây (lign).

Lín (gallino). Máy xử bên phương Âu đều có trồng, nhất là ở nước Nga-lar-tur. Thứ tốt hơn hết thì ở Ai-nhì-loan (Irlande) và ở Bỉ (Belgique). Máy thứ mịn tốt để dệt ren (Dentelle) và dệt vải bauste, thứ thường thì dệt khăn trải bàn thứ to hơn nữa thì dệt khăn lau chén, vải trải giường, khăn, v.v. Mỗi cơ chế thường người ta cho mỗi sợi, từ số 1 (xấu) tới số 12 (tốt) hay là từ chữ A (xấu) tới chữ L (tốt).

Nước Pháp và nước Bỉ thì dùng numéro français, còn Anh-Quốc và Đức-Quốc thì dùng numéro anglais.

Chanvơ (gail) Cây gai cao từ 1 thước 50 tới 3 thước. Xứ nào cũng có trồng. Sợi gai thì cứng và chắc hơn sợi gai lino. Cây gai có hai thứ: cây gai cái, cao hơn 1 thước 80, cây dục thì thấp hơn, nhưng có sợi nhỏ và mượt hơn, để dệt những vải to kích để may bao, chùi lau trong nhà, giày dép, làm bươm, ống nước... Sợi của cây gai thì to hơn và cũng chắc hơn, để dệt dây, thắt lưng, để trong nước, lau múc.

Khi nhụy bông cây gai, đồ phẩm vàng vàng, sợi thì cây gai đỏ và sợi rời. Ta chặt nó để lấy sợi. Rồi cây gai thì trở nên một hai tháng, đợi cây nó có màu vàng vàng và máy ở dưới vira chín. Theo cách trên đây có lợi hơn, vì chất lán trước thì được sợi tốt, còn lán sau thì được nhiều hơn giống. Tuy biết vậy, nhưng phần nhiều người ta cho đến hết một lần cho đến công chuyên hơn.

Đến cây gai rồi, mới bó lại thì bó, đem ngâm nước 15, 10 ngày cho rục nhừ, chất lán đi mất máy sợi vira nhàu đó. Ngâm cho vira đúng một được sợi gai chắc tốt, làm thứ vải loại thì biết rõ. Ngâm rồi thì phơi khô, đập cho gãy cây,

lấy cây ra, rồi đập cho trura ra mới bán đàng.

Sợi chỉ gai thường dùng số métrique hay là số anglais.

Cây (bố). Bên xứ Ấn-độ có nhiều hơn hết nhất ở xứ Bengale. Thành Calcutta là nơi buôn bán bố nhiều hơn hết trong toàn cầu; mỗi ngàn kg. bố thì tính theo tiền Livre sterling.

Cây bố cao tới 3 thước 50 bề cao. Chặt đốn tận gốc, hai bề hết lá, bỏ lại từ bộ, đem ngâm nước 10, 7-8 ngày, đem ra phơi khô, đập cho cây gãy nát đi, gờ cái vỏ ra tưới lại, (lamiere). Giặt rửa lại cho sạch sẽ, cho hết đất cát. Đành cuốn lại, đem phơi cho khô, rồi đem bay gối lại để ngày hôm, chớ để lâu ngoài trời mưa nó sạm lại, không tốt.

Sợi bố không đàng để tách lá bố (lamiere) ra thì sợi (filament) thì thấy sợi vira lán. Nếu dệt những chất (gomme et ligneux) là những chất làm cho máy cái sợi nó nảy dính nhau lại, tiêu tan mất hết đi, thì sợi chỉ bố rất chắc. Bởi do sợi dệt trong nước thường lán, bề mau mướt. Cũng dùng để gàn lư, bề bắt chấy mau lư.

Sợi bố thì hơi cứng. Muốn cho mịn cho dệt ra sợi chỉ người ta ướp nó dầu cá; để 10, 24-28 giờ, rồi đập, cán hay là cho chung ngang qua một cái máy cán tên là Softmer (xem hình). Cán cho bề mịn lại thêm. Cán banh ra sợi nhỏ dài tới 80 phân tây. Chải gờ nó lại cho mịn sáy (Peigne ou cardé) rồi mới ra sợi chỉ. (Sợi chỉ thì to lớn) để dệt ra những vải to tây, để gói đồ cho trai (tente), bao nệm (tissus d'ameublement) làm tapis bao bố và nhiều thứ khác. Nhờ nó rất bền, nên người ta thường dùng làm.

Sợi chỉ bố thường dùng numéro métrique hay là numéro anglais. Xứ Nam-kỳ năm 1933 mua của ngoại-Quốc: 17.803.400 kg vải-bố, giá

CHUYÊN TRỊ BỊNH THẬN TÀI

Docteur NGUYEN-VAN-TIEN, cấp bằng khoa y-sinh và y-dược. số nhà 68, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON. Chuyên trị các chứng bệnh mà như: là bệnh ngoài da (ung-m, sảy, u nhọt, ung-thư, vết tích v.v.), bệnh về máu (ma đờng mai, thiếu máu, v.v.), bệnh tiểu tiểu, tiểu bọng đái, tiểu kinh niên, tiểu sảy v.v., bệnh của phụ-nữ (thạch đới, đường kính không đều và đau đơn, đau tử cung, v.v.). Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm sản sọc bệnh-nhờn về các chứng bệnh trên đây. Mỗi ngày ông đều khám bệnh cho toa. Chữa-nhứt và ngày lễ thì buổi sớm mai. Ông cũng có dùng đến để trị bệnh như:

A. M. E. I. C. I.

(Nam-kỳ thương-nghiệp đồng nghiệp tương-lai-hội)

Cuộc gặp hội toàn nam năm đã khởi sự, như qui ban Hội viên muốn họ... xin đến tại Hội-cung 47, đường Mee-Mahon Saigon, ngày thứ sáu 18 Octobre, đúng bảy giờ rưỡi tới.

Còn qui ban không có chứng trong Hội đã đăng tên rời khỏi xin trừ lại ngày đó, thì Hội-quán.

Thay mặt cho Ban trị sự Chánh hội Trưởng. M. HO-CONG-LONG

39.030.000 fr. 387.200 kg sợi bố, giá 1.206.000 fr.

Xứ ta nay chưa có chi-bố. Nếu mua chi bố đàng rế, thì cho dân ta dệt bao bố cũng không khó cái. Lăn lén cho trồng cây bố hẳn sợi bố cũng khá vậy. Rồi mua máy xử chi bố về, thì cái này đem vào xử không khó vậy.

Cây-chuối — Cũng biết cây chuối. Cáo trước cái bề chuối thì đồ ra sợi. Khi chặt buồn chuối rồi thì đập luôn cây. Cũng ngâm, đập, rửa giặt sạch sẽ, rồi cao, chài gờ như máy xử đã nói trên đây thì đàng một thứ sợi mịn sáy. Thứ tốt thì dệt, thứ thường thì xe dầy. Dầy chuối chắc, lâu mướt và nhẹ hơn sợi dầy gai.

Bổ-luê-Sơn Ingénieur textile Trich K. H. P. T.

Giá lúa, gạo, bắp

Tại SAIGON, ngày 16, bao 100 1935

CAO

Chưa có tiền thuế, bao 100 tấn Một tạ (60 ki-lô 700) Gạo số 1 25... 2.67 101 2.75 Gạo số 2 40... 2.50 104 2.55 Gạo số 3 80 101 50... 2.40 101 2.45 Gạo lát 80... 188... 2.00 101 2.05 Tầm số 1 và số 2... 1.88 101 1.92 Tầm số 3... 1.70 101 1.74 Cám trắng... 0.96 101 1.00 Cám lát... 0.73 101 0.75

LÚA

Chở đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn — Một tạ (86 ki-lô) Lúa xay gạo thượng hạng 1 96 101 2.03 Lúa xay gạo số 1... 1.84 101 1.93 Lúa xay số 2... Nhứt-bán 1.65 101 1.70 Lúa xay số 3... 1.58 101 1.63 Lúa xay... 1.50 101 1.55

BẮP ĐỎ

Bán tại Chợ n 100 ki-lô: 3.08 tới 3.12

TIN TÀU TỬ

- Ở Pháp lại Le Kouangsi le 18 octobre vers 16 h. (M.M.). Le Cap St-Jacques le 26 octobre (C.R.). Le Chanoineuz le 28 octobre (M.M.). Ở Bắc và Trung-kỳ về Le Claude Chappe le 26 octobre (V.M.). L'Ango le 28 octobre (C.R.). Le Compiegne le 28 octobre (M.M.). Ở Trung-hoa và Nhứt-bán về Le Sikang le 17 octobre vers 16h. (M.M.). Le Marchal Joffre le 25 octobre (M.M.).

TIN TÀU ĐI

- Qua Pháp Le Sikang le 18 octobre (M.M.). Le Marchal Joffre le 27 octobre (M.M.). L'Ango le 1er novembre (C.R.). Le Compiegne le 30 octobre (M.M.). Ra Trung Bắc-kỳ Le Claude Chappe le 29 octobre (M.M.). Le Kouangsi le 19 octobre (M.M.). Qua Tàu và Nhứt-bán Le Chanoineuz le 30 octobre (M.M.). Qua Singapore Le G. G. Merlin le 21 octobre (S.A.M.I.) (via Poulo-Co nôrê)

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG CHOLON. Bôn đường xin cho Phan-Đà hay là nay, bôn đường đặng con TEM hình ảnh quốc gia, là theo một thuật toán thời hình một mặt đẹp một năm người trao 3 thứ... PHAN-LAM-HUONG, PHAN-LAM-THIET

CLINIQUE MÉDICALE Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại DAKAO (Saigon) Téléphone: n° 255 DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT Ex-assistant en dermatologie-ophthologie à l'Hôpital St. Louis Paris Ancien médecin attaché aux services de Dermato-venéres par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI Lương-y bản quốc trị sĩ Médecin libre GIỜ CỎI MẠCH: Sớm mai, de 7 h. à 10 h. Chiều... de 15 h. à 18 h. 30, Route provinciale 15 (Gần gara xe điện GIABINH)

HÀNG BẢO-KÊ BIỆU LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD ÔNG BOY-LANDRY Lam-Bai-lý - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-hoi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợt-hoặc ở trong Lục-tinh mà chưa bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rỗi họ hãy việc gì thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

觀花錄

Cảnh-hoa-duyên

Diệp-giá: Trần-trọng-Hạp

Hỏi thứ hai mươi sáu Học Âm-vận, luận bản tự-mã. Xem hoa đàng, giải đáp câu-thai. (Tiếp theo) Đa-cừ-công nói: nghe đồn nước nữ-nhi này, chỉ lý nhờ chôn lán sang trong, phía nam ăn bận và phục phía nữ, bề nào cũng phải bỏ chọn cho nhỏ mới sang, còn

một nước kia ở Hải-ngoại, đàn-dã làm việc đàn-dã, đàn-dã làm việc đàn-dã, đời với câu nói này. Tiên-đệ không tin thật như vậy, nay nghe Cửu-công nói về phong tục nữ-nhi-Quốc, mới biết câu nói ở cổ-thơ chẳng lầm. Liên đó, họ Lâm thấy tên đi, đem theo một gói hàng đi bán, Đường-ngao và Cửu-công muốn đi du lãm, hai người cũng thấy nên bỏ một túi, hai người hàng bỏ thẳng giong, dầy lát rồi chầu-thành nữ-nhi-Quốc, chầu-thành nam dân đông đàng, giá trẻ chông người nào cò rêu, có nhiều người ăn bán nam trang, nghe ra thấy cổ-thơ có câu rằng:

lại thêm than thì yếu ốm, không phải binh vực phía nam, hỏi ra thì phía nữ ăn bận và phục phía nam, quả như lời Đa-cừ-công đã nói, hai người du lãm chỗ này chỗ khác, gặp đàn-ông thì biết là đàn-dã, gặp đàn-bà thì biết là đàn-ông, đối với phong tục quái lạ ở xứ này, hai người cứ ngỡ một nhau mà cười chòm chiêm, du lãm chấp lâu chi đó, hai người ben lui gót xuống thuyền, còn họ Lâm theo việc bán hàng chưa về, Đường-ngao và Cửu-công cứ trông đợi đến mai, từ buổi chiều cho đến canh hai gần hết, chẳng thấy họ Lâm trở về, Lữ-thị phát sợ hoảng hồn, bà muốn nhẩy lên bờ đi kiếm ông chồng khi đó, nghĩ lại đêm trời tối như mực, phận đàn-bà không dám lội bộ cá dẽm, Đường-ngao và Cửu-công nằm ngồi không yên, hai người ben cầm đèn lồng lên bờ đi kiếm, chẳng ngờ đến chỗ chầu-thành thì cứ thành đồng lại, hai người phải lui gót xuống thuyền, sáng ngày trời mới rạng đòng, hai người đi kiếm họ Lâm thiệt sớm, kiếm mãi bà bốn ngày tháng thết, không thấy hình dạng họ Lâm cho nào, Lữ-thị và Uyên-như khóc lóc cả ngày liền đêm, không

biết mấy lần chết đi sống lại, Đường-ngao và Cửu-công thường ngày tìm kiếm, có tham thính cho được tin tức họ Lâm mới được. Hỏi thứ hai mươi bảy Chàng mặt trắng, bì họ chơu nhọc, Gái rêu rai, thấy bề vẻ ngọt khèn. Đường-ngao và Cửu-công thăm tình lán này, nghe tin họ Lâm vào ban hàng lại phủ Quốc-cử, Đường-ngao đi một viên non-sử ở trong phủ ấy, làm non-sử thuật chuyên họ Lâm như sau này: Họ Lâm vô phủ Quốc-cử ban hàng, đem hóa đơn

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN (Quảng-Trại) NGUYỄN-VĂN-THIỆT 17, Rue Lanhouequer - SAIGON. TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VAN-NGO.

2008 17.10

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỀU
 MÉDECIN DENTISTE
 STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
 SOUS-PROTHÈSE-ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên trục lều thứ nhất)
SAIGON

GIỜ KHÁN BINH:
 Sáng từ 7 giờ tới 12 giờ
 Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
 Chủ nhật và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 888

Toa thuốc trị bệnh dịch hạch

Lúc này khi trời dềp địa ngục đã có một hai chỗ lại sanh bệnh dịch hạch mà hao người ta công bộn. Chúng tôi mới tiếp được một cái toa thuốc để trị bệnh dịch hạch của ông Hội-dồng Nguyễn-khắc-Nương gửi đến chúng tôi rất hoàn thành và đáng liền vào đây để hiến cho anh em, xin hãy coi theo đây rồi kiếm cho đủ các thứ được liệu nêu ra cho sẵn để dành trong nhà, hoặc có người nào rườ rồ, mang lây chứng bệnh hiểm nghèo, thì cho người ta may làm thuốc: tưởng công là một đức âm đức đáng làm lắm vậy.

Toa thuốc này không những là cái trị về một bệnh hạch mà thôi, nó lại còn có trị trị nhiều chứng bệnh khác khác nữa như: yết hầu, song ngạt ung-thư, u nhọt, vãn, vãn, đầu trị được (học thuốc dưới đây)

Cả vãn (chưa trứng) một nắm, rêu cho sech.
 Ôi hằm nhỏ trái một nắm, Tiểu sự một nắm.
 Ba nắm này bỏ chung vào cối đá cho thật nhỏ, chế thêm vào một mớ sáp thật, xát nhỏ, nấu để chừng nửa giờ nhất xuống.

Để dành trong nhà dùng mà hấp hạch (peste bubonique) cũng các thứ hạch khác rất thì hiệu.

Còn như các thứ ung-dộ ung-nhọt hay là hội xoài, hội đung thì rất mau phá miệng Nứt rãnh sưng nướu, sưng sưng trong mắt, thộp thộp ngoài ngáy chỗ sưng đó dùng để công hiệu như thần: xin chớ khinh thường bỏ qua rất ưong.

Hàng bánh Quốc-Nữ
 98, Rue Lagrandiere, Saigon

Đã tám năm chúng tôi ra đời, trong thời gian 8 năm đã qua qui ông qui bà hết sức mến tình và giúp cho nên hàng chúng tôi được mở mang phát đạt. Ông ấy chúng tôi thật vô cùng cảm cảm.

Sữa đậu nành

Một thứ sữa đậu nành mà chế ra một thứ sữa làm toàn bằng đậu nành, thật ngon và thật bổ.

Thứ sữa đậu nành này dùng vào buổi đêm tâm lúc sáng hay trưa trước khi qui ông đi làm, thế cho sữa bò hay sữa dê, hết sức tiện lợi vì nó đã tười, giá nó đã rẻ mà mùi vị cũng không kém gì các thứ sữa khác, mỗi lít sữa thật tươi đem đến bán chỉ có 0.50, 0.50 nửa lít, bất kỳ người hay con nít cũng được không phá bụng.

Sữa này uống vô huyệt trường, bổ đường, uống không, hay pha với cafe, nước đá cũng được, uống thứ thì lâu sẽ thấy thêm cảm chng sal.

Chúng tôi có sắm xe máy có thể đem sữa đến tận nơi cho qui ông dùng buổi sáng hay buổi chiều, đều ở Chợ Lớn, Giadinh, Chợ Quán cũng đem đến tận nơi được.

KHAI TRƯƠNG !!

Ngày 7 Octobre 1935, năm ngày Phóng Mười tháng chin Annam.

Là ngày chúng tôi khai trương bán cafe, sữa, sữa tiều và các vật điếm tâm theo buổi sáng.


Công tôi cũng còn chế ra thứ soupe đậu nành, gọi là soupe kinh tế, đã rẻ mà sữa bổ đường lại thấp bội.

Xin mời Qui ông đến dùng thử. Qui ông sẽ chng thấy vng.

CHOCOLAT

NESTLÉ

Chẳng những là đồ dè dành miệng quí, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1925
 Hội nợ danh vốn 120.000.000 quan
 Hội nợ danh vốn 120.000.000 quan
 Vốn lưu trữ tới ngày 31/12/35: 125.000.000 quan.

HỘI QUẢN:
 96, Rue Basseau, PARIS (VII^e)
 Chủ tịch Hội-đồng quản: M. René THION DE LA CHAUME
 Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUMON

17m đường thụy sĩ - INDOCHINE

CÁC CHI-NHÃN VÀ ĐAI-LÝ

THỤY-CHIA	BÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SATON	BANGKOK
FOYBATH	BATTAMBANG	DJEBOUTI
HANKOU	CANTHO	HANOI
HONGKONG	HAIIPHONG	NOUMEA
PERLIN	HANOI	HUE
SHANGHAI	NAMDINH	PAPEETE
TIENTSIN	PHUQUINH	FONDCHERY
VUNN NGOU	TOURANE	VINH
	SINGAPORE	

GIAO THIỆP KHẨP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
 Làm đủ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đổi chác
 CHI-NHÃN Ở SAIGON - QUAI DEBELGIQUE
 R.C.N. 1

CHƠI MUỐN TỬ-SÁT

Cỡ các tờ-sát	Thời hạn và giá tiền muốn
	1 tháng 3 tháng 6 tháng 1 năm
Nhỏ	2500 3500 5500 10500
18 x 26 x 50	
Trung	4.00 7.50 10.00 20.00
18 x 51 x 50	
Lớn	7.50 15.00 18.00 30.00
38 x 52 x 50	

LỜI RAO

Các ông & Thuộc địa về nghi, các học-sinh muốn qua Pháp học, thì có nhà hàng Maritay, n° 9 rue Justin Bricot tại Pau (Hautes-Pyrénées). Nhà hàng này cho mượn phòng khóa khóa sinh đẹp, có máy nước, ấm và lạnh, cũng có phòng có đủ buồng rửa mặt, buồng tắm, đèn điện, lò hơi cho làm, vườn tược và đồ đủ ăn đủ hàng.

Giá rất rẻ từ 28 tới 40 quan mỗi ngày.

Giá thuê có thể thính giá riêng.

Nhà hàng Maritay ở gần Parc Beaumont và ở chính giữa thành thị & trường đại-học, trường trung-học, sân thể thao, nhà sét, trường đua, v.v.

Hãy đến trước, nếu trễ thì người ta mượn hết, không còn phòng cho mình mượn.

AI MUỐN MUỐN RẠP HÁT
EDEN-CINÉMA
 Đại-lý Tổng-độc Phươg - CHOLON

Từ giao kèo cho mượn rạp hát Eden-Cinéma trong Cholon địa tháng September 1935 tới đây thì mãn hạn.

Vậy ai muốn mượn lại, trong một kỳ hạn lễ năm, xin hãy đến ở nhà là:

Nguyễn-văn-Côn,
 57, đường L. Moissard Saigon
 Giám-trưởng Tabac, và bán thuốc

CHOCOLAT

NESTLÉ

BỘT

PHOSCAO

LÀ MÓN ĂN ĐIỀM TÂM
 CÓ NHIỀU CHẤT BỔ
 DỄ TIÊU HÓA

Chờ nên thấy họ thường mà háng họ đi từ, nếu đi lâu sẽ thành ra bệnh.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, hoặc Bismil ngày. Một muỗng canh với một chén nước trà, sẽ đem hiệu nghiệm. Đã trở nặng ho và hệ phổi.

PULMOGENINE là một thuốc thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Bất người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE và LỚN GIÁ 1850
 Có bán khắp nhà thuốc Tây
 Chủ đề: Pharmacie Centrale
 2, RUE 1924 BQI, Rue Catina, Saigon.

形面包外 形底包外

散吸止咳 萬靈天一
 廣東省城一德西路

Bề mặt Bề trái
HỒA-ĐAM-CHỢ-KHẮT-TÂN
 của NHI-THIÊN-DƯƠNG chế ra

KHĂN ĐEN SUỐI-BỜM

NG-VAN SƯP

Tôi cần đường làm thêm kiếm khản đay (tiền đay) giá: 2500
 Đay và nhuộm ở trong hàng mìn, giá: 2500
 Cơm-nhàng mìn phân ở trong mìn, giá: 1500

MỜI XUẤT BẢN
 Bộ tiêu-thuyết
KHỐC THÂM
 của tác-giả HO-ĐIỀU-CHÂN

Truyện hay, giết lỗi, bìa in khố
 Giá bán 0540

Ở xa mua là một cuốn phôi gởi theo 0550 tiền và maasat để tên Nguyễn-văn-Quỳ.

BÁN SỞ VÀ BAN LÊ TÀI:
 N° 86, rue Lagrandiere
 R° 18, rue Hurteaux
 SAIGON.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
 Sáng lập từ năm 1899
 16, 17 đường Laccatorre
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử máu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, lịch gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư báo bản giá mới báo-lưu sẽ gởi cho.

VỀ RA TRƯNG THÁI
 Hãng ở đường L. Laccatorre, - Chodui.
 giá trị linh tập 0-ma.

MUỐN BÁN

Một số đất được (1477)
 4 thước vuông lạc tại Ngụ
 The, gần Trường Vạn Ngu
 (mới) chỉ đóng thuế vì có lo
 thuộc đ, sớm mai có nhóm
 chuy)

AI muốn mua xin đến
 488, Avenue Maréchal
 Joffre CHOLON mà thuộc
 lượng, GIÁ rất rẻ.

HO LAO

Chờ nên thấy họ thường mà háng họ đi từ, nếu đi lâu sẽ thành ra bệnh.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, hoặc Bismil ngày. Một muỗng canh với một chén nước trà, sẽ đem hiệu nghiệm. Đã trở nặng ho và hệ phổi.

PULMOGENINE là một thuốc thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Bất người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE và LỚN GIÁ 1850
 Có bán khắp nhà thuốc Tây
 Chủ đề: Pharmacie Centrale
 2, RUE 1924 BQI, Rue Catina, Saigon.

BỘT

PHOSCAO

LÀ MÓN ĂN ĐIỀM TÂM
 CÓ NHIỀU CHẤT BỔ
 DỄ TIÊU HÓA

Có gởi biếu hộp nhỏ dùng thử

Viết thư hỏi tại háng L'UCIA Saigon